

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ HỢP TÁC XÃ**

**Mã số hợp tác xã: 4900895015**

*Đăng ký lần đầu, ngày 27 tháng 6 năm 2023*

*Đăng ký thay đổi lần thứ: 1, ngày 30 tháng 12 năm 2024*

**1. Tên hợp tác xã:**

Tên hợp tác xã viết bằng tiếng Việt: **HỢP TÁC XÃ HẢI HÀ LẠNG SƠN**

Tên hợp tác xã viết bằng tiếng nước ngoài:

Tên hợp tác xã viết tắt: **HTX HẢI HÀ LẠNG SƠN**

**2. Địa chỉ trụ sở chính:** Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Điện thoại: 0984565938

Fax:

Email:

Website:

**3. Vốn điều lệ:** 500.000.000 đồng (*Năm trăm triệu đồng*)

**4. Người đại diện theo pháp luật của hợp tác xã:**

Họ và tên: **NGÔ QUANG HẢI**

Giới tính: **Nam**

Chức danh: **Chủ tịch Hội đồng quản trị kiêm Giám đốc**

Sinh ngày: **31/08/1969**

Quốc tịch: **Việt Nam**

Số chứng minh nhân dân, hộ chiếu, giấy tờ có giá trị thay thế hộ chiếu nước ngoài: **020069005663**

Ngày cấp: **25/06/2021**

Nơi cấp: **Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội**

Địa chỉ liên lạc: **Số 226, đường Phai Vệ, phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn.**

**TRƯỞNG PHÒNG**



**Vi Thiện Việt**

Số: 01 /GP-KTHT

Chi Lăng, ngày 29 tháng 9 năm 2023

**GIẤY PHÉP SẢN XUẤT RƯỢU THỦ CÔNG  
NHÂM MỤC ĐÍCH KINH DOANH**

**TRƯỞNG PHÒNG KINH TẾ VÀ HẠ TẦNG HUYỆN CHI LĂNG**

Căn cứ Quyết định số 04/2023/QĐ-UBND ngày 01/8/2023 của UBND huyện Chi Lăng về việc Về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Phòng Kinh tế và Hạ tầng huyện Chi Lăng;

Căn cứ Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu;

Căn cứ Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương;

Xét Đơn đề nghị cấp giấy phép sản xuất rượu thủ công nhằm mục đích kinh doanh ngày 15 tháng 9 năm 2023 của Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Cấp Giấy phép sản xuất rượu thủ công nhằm mục đích kinh doanh.**

Cho phép Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn.

Trụ sở chính tại: Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

Địa điểm sản xuất: Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 0984 565 938

Giấy chứng nhận đăng ký Hợp tác xã số 4900985015 do Phòng Tài chính – Kế hoạch huyện Chi Lăng cấp đăng ký lần đầu, ngày 27 tháng 6 năm 2023.

**Được phép sản xuất rượu như sau:**

Sản xuất các loại rượu gồm: Rượu Ba kích (nhãn hiệu: Sản phẩm Rượu Ba kích Tình Nùng  $25^{\circ} \pm 2$ ); Rượu trắng men lá (nhãn hiệu: Sản phẩm Rượu Men lá Tình Nùng  $25^{\circ} \pm 2$ ); Rượu trắng men lá (nhãn hiệu: Sản phẩm Rượu Men lá Tình Nùng  $28^{\circ} \pm 2$ ).

Quy mô sản xuất sản phẩm rượu: dự kiến 18.000 lít/năm.

## **Điều 2. Trách nhiệm thực hiện:**

Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn phải Thực hiện đúng các quy định tại Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu và những quy định của pháp luật liên quan, Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương và những quy định của pháp luật có liên quan.

Thực hiện chế độ báo cáo tình hình sản xuất, kinh doanh rượu năm trước về Phòng Kinh tế và Hạ tầng huyện Chi Lăng chậm nhất vào ngày **10/01** của năm sau.

## **Điều 3. Thời hạn của Giấy phép**

Giấy phép này có giá trị đến hết ngày **29 tháng 9 năm 2028**.

Trước thời điểm hết hạn Giấy phép 30 ngày, Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn muốn tiếp tục sản xuất kinh doanh phải có văn bản đề nghị cấp lại Giấy phép để xem xét cấp lại theo quy định./.

### **Nơi nhận:**

- HTX Hải Hà Lạng Sơn;
- Sở Công Thương Lạng Sơn;
- Cục QLTT Lạng Sơn;
- Đội Quản lý TT số 04;
- UBND xã Vân Thủy;
- Phòng Kinh tế và Hạ tầng;
- Lưu: KTHT./.

**KT. TRƯỞNG PHÒNG  
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**



**Vi Văn Tú**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN  
CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**

**PHÒNG KINH TẾ VÀ HẠ TẦNG HUYỆN CHI LĂNG**  
Chứng nhận

- Cơ sở: **HỢP TÁC XÃ HẢI HÀ LẠNG SƠN**
- Loại hình sản xuất: Rượu trắng men lá
- Chủ cơ sở: Ông **NGÔ QUANG HẢI** - Chức vụ: Giám đốc
- Địa chỉ sản xuất: Thôn Bàn Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn
- Điện thoại: 0984 565 938

**ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH**

*Chi Lăng, ngày 16 tháng 8 năm 2023*

**KT. TRƯỞNG PHÒNG  
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**



**Vi Văn Tú**

Số cấp: 01/2023/GCNATTP-KT&HT

Giấy chứng nhận

có hiệu lực đến ngày 16/8/2026

## GIẤY PHÉP BÁN LÊ RƯỢU

### TRƯỞNG PHÒNG KINH TẾ VÀ HẠ TẦNG HUYỆN

*Căn cứ Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14/9/2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu;*

*Căn cứ Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05/02/2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công thương;*

*Căn cứ Quyết định số 04/2023/QĐ-UBND ngày 01/8/2023 của UBND huyện Chi Lăng về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Phòng Kinh tế và Hạ tầng huyện Chi Lăng;*

*Xét đơn đề nghị cấp Giấy phép bán lẻ rượu ngày 20/11/2024 của Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn do ông Ngô Quang Hải là đại diện.*

### **QUYẾT ĐỊNH:**

#### **Điều 1. Cấp phép bán lẻ rượu**

Cho phép: Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn

Người đại diện: Ông Ngô Quang Hải, Giám đốc.

Trụ sở chính: Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

Số điện thoại liên hệ: 0984 565 938.

Địa điểm kinh doanh: Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

Giấy chứng nhận đăng ký Hợp tác xã mã số: 4900895051 do Phòng Tài chính - Kế hoạch, Huyện Chi Lăng cấp đăng ký lần đầu ngày 27/6/2023, đăng ký thay đổi lần thứ 1 ngày 30 /12/2024.

#### **Được phép tổ chức bán lẻ rượu như sau:**

1. Được phép bán các loại rượu do Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn sản xuất có danh mục rượu sản xuất được trong giấy phép số 01/GP-KTHT ngày 29/9/2023 do phòng Kinh tế và Hạ tầng huyện Chi Lăng cấp về sản xuất rượu thủ công nhằm mục đích kinh doanh.

2. Được phép bán lẻ rượu tại địa điểm: Tại Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

## **Điều 2. Trách nhiệm thực hiện**

Ông Ngô Quang Hải và Hợp tác xã Hải Hà phải thực hiện đúng các quy định tại Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14/9/2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu, Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05/02/2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công thương và những quy định của pháp luật có liên quan.

## **Điều 3. Thời hạn Giấy Phép**

Giấy phép này có giá trị đến ngày 03 tháng 01 năm 2030./.

### ***Nơi nhận:***

- HTX Hải Hà Lạng Sơn (Ông Ngô Quang Hải);
- Sở Công thương tỉnh;
- Đội QLTT số 4;
- UBND xã Vân Thủy;
- Lưu: KTHT(LCT).

**TRƯỞNG PHÒNG**



**Nguyễn Đức Cường**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN CHI LĂNG

# GIẤY CHỨNG NHẬN

# OCOP

One Commune One Product  
Chi Lăng, Lạng Sơn, Viet nam



Sản phẩm: *Rượu Men lá Tinh Mùng*

Cơ sở sản xuất: Hợp tác xã Hải Hà Lạng Sơn

Địa chỉ: Thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn

**SẢN PHẨM ĐẠT 3 SAO NĂM 2024**

Chi Lăng, ngày 10 tháng 12 năm 2024

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỦ TỊCH



Phùng Văn Nghĩa

Quyết định số 5242/QĐ-UBND ngày 10/12/2024

Giấy chứng nhận có giá trị 36 tháng  
kể từ ngày ký Quyết định



•Trụ sở chính:  
 E4-2, Lê Văn Tương, Khu dân cư 586, Phường Phú Thứ, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ, Việt Nam  
 +84-969 444 096 Email: info.kiemnghiemchathuong@gmail.com  
 •Headquarters:  
 E4-2, Le Van Tuong, 586 Residential Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Viet Nam  
 +84-969 444 096 Email: info.kiemnghiemchathuong@gmail.com

•Chi nhánh Hà Nội:  
 A15, Quốc lộ 21, Phường Phú Lương, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, Việt Nam  
 +84-931 098 444 Email: info.kiemnghiemchathuong@gmail.com  
 •Hà Nội Branch:  
 A15, Highway 21, Phu Luong Ward, Ha Dong District, Ha Noi City, Viet Nam  
 +84-931 098 444 Email: info.kiemnghiemchathuong@gmail.com

**BÁO CÁO KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
*Testing Report*

Ngày/Date: 05/08/2024

Tên khách hàng / Customer's name : **HỢP TÁC XÃ HẢI HÀ LẠNG SƠN**  
 Địa chỉ / Address : Thôn Bần Dù, Xã Vân Thủy, Huyện Chi Lăng, Tỉnh Lạng Sơn  
 Tên mẫu / Sample's name : Rượu (Rượu Men Lá Tinh Nùng)  
 Mô tả mẫu / Sample description : Mẫu chứa trong chai nhựa trong suốt PET, niêm phong bằng tem TXNG  
 Ngày nhận mẫu / Sample received on : 02/08/2024  
 Ngày phân tích / Sample tested on : 02/08/2024  
 Số mã hóa mẫu / Lab code : CT240802.07.01

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
*Testing Result*

| STT No. | Chỉ tiêu Parameter  | Kết quả Result                              | Đơn vị Unit                   | Giới hạn phát hiện LOD | Phương pháp thử nghiệm Testing Method          |
|---------|---|---|-------------------------------|------------------------|--|
| 1.      | Trạng thái/Characteristic   | Dạng lỏng, không vẩn đục, không cặn         | -                             | -                      | Cảm quan                                       |
| 2.      | Màu sắc/Color   | Màu sắc đặc trưng của sản phẩm              | -                             | -                      | Cảm quan                                       |
| 3.      | Vị/Taste  | Vị đặc trưng của sản phẩm, không có vị lạ   | -                             | -                      | Cảm quan                                       |
| 4.      | Mùi/Odor  | Mùi đặc trưng của sản phẩm, không có mùi lạ | -                             | -                      | Cảm quan                                       |
| 5.      | Aflatoxin B1  | ND  | µg/l                          | 1                      | CFT-WI05-01(*)                                 |
| 6.      | Total Aflatoxin (B1, B2, G1, G2)/ Aflatoxin tổng (B1, B2, G1, G2) | ND  | µg/l                          | 4                      | CFT-WI05-01(*)                                 |
| 7.      | Ochratoxin A  | ND  | µg/l                          | 1                      | CFT-WI05-06(*)                                 |
| 8.      | Patulin   | ND  | µg/l                          | 10                     | WRT/TM/LC/01.84:2021 (Ref. AOAC 2000.02) (**)  |
| 9.      | Ethanol, % volume at 20°C/ Hàm lượng Ethanol ở 20°C               | 28.7  | % Vol                         | -                      | WRT/TM/GC/06.01 (Ref. AOAC 972.11) (**)        |
| 10.     | Methanol/ Hàm lượng Methanol                                      | 72.6  | mg/L Ethanol 100 <sup>0</sup> | -                      | WRT/TM/GC/06.02 (Ref. AOAC 2012 (972.11)) (**) |
| 11.     | Aldehyde/ Hàm lượng Aldehyde                                      | 3.72  | mg/L Ethanol 100 <sup>0</sup> | -                      | WRT/TM/GC/06.03 (Ref. AOAC 968.09) (**)        |







Trang/ Page No: 1/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: CED6241100296-1

Tên khách hàng/ Client's Name : HỢP TÁC XÃ HẢI HÀ LẠNG SƠN  
Địa chỉ/ Client's Address : Thôn Bản Dù, xã Văn Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn  
Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received : 07/11/2024  
Ngày thử nghiệm/ Date of testing : 07/11/2024 - 12/11/2024  
Ngày trả kết quả/ Date of Issue : 12/11/2024  
Thông tin mẫu/ Name of Sample : RƯỢU MEN LÁ TÌNH NÙNG 25°  
Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong chai nhựa  
Bảng kết quả/ Results Table :





Trang/ Page No: 2/2

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số Ref. No: CED6241100296-1

| STT/<br>No. | Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/<br>Testing Analysis(s) | Kết Quả/<br>Result (s)                           | Đơn Vị/<br>Unit | Phương Pháp Thử/<br>Test Method                        |
|-------------|---|--|-----------------|--|
| 1           | Etanol (*) / Ethanol (*)                    | 25.0   | % (v/v)         | AVA-KN-PP.SK/100<br>(Ref. AOAC 972.10, TCVN 8011:2009) |
| 2           | Metanol (*) / Methanol (*)                  | Không phát hiện/<br>Not Detected<br>(LOD = 10)   | mg/L            | AVA-KN-PP.SK/098<br>(ref. AOAC 972.11, TCVN 8010:2009) |
| 3           | Acetaldehyde (*) /<br>Acetaldehyde (*)      | Không phát hiện/<br>Not Detected<br>(LOD = 1)    | mg/L            | AVA-KN-PP.SK/097 (Ref. AOAC 972.11, TCVN<br>8010:2009) |
| 4           | Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)                | Không phát hiện/<br>Not Detected<br>(LOQ = 0.01) | mg/L            | AVA-KN-PP.QP/072 (Ref. AOAC 2015.01)                   |

**Chú thích/ Remarks:**

- (\*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope
- (\*\*) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ / (\*\*) : Items are tested by subcontractor
- (\*\*\*) (\*) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ và thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*\*\*) (\*) : Items are tested by subcontractor - currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope
- (ICN) : Chỉ tiêu được chỉ định của Cục Chăn Nuôi / (ICN) : Analytical criteria recognized by the Department of Livestock Production
- (ITS) : Chỉ tiêu được chỉ định bởi Cục thủy sản / (ITS) : Analytical criteria recognized by Directorate Of Fisheries
- LOD : Giới hạn phát hiện của phương pháp / Limited of detection
- LOQ : Giới hạn định lượng của phương pháp / Limit of Quantitation
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của AVATEK/ This report will not be reproduced except in full, without approval of AVATEK.
- Thông tin về "Tên khách hàng, địa chỉ, thông tin mẫu" do khách hàng cung cấp/ Information "Client's name, Client's address, Name of sample" provided by Client's.
- Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh/ For microbiological analytes:  
 - Theo phương pháp đổ đĩa : Kết quả được thể hiện <10 CFU/g ; <10 CFU/ml ; <10 CFU/swab (mẫu) ; <1 CFU/0.1g ; <1 CFU/0.1ml ; <10 CFU/0.1g ; <10 CFU/0.1ml ; <1 CFU/ml ; <5 CFU/g ; <2 CFU/g khi không có phát hiện khuẩn lạc trên đĩa thạch / According to the plate count testing method, the result is expressed <10 CFU/g ; <10 CFU/ml ; <10 CFU/swab (mẫu) ; <1 CFU/0.1g ; <1 CFU/0.1ml ; <10 CFU/0.1g ; <10 CFU/0.1ml ; <1 CFU/ml ; <5 CFU/g ; <2 CFU/g when the dish contains no colony.  
 - Theo phương pháp lọc : Kết quả được thể hiện <1 CFU/thể tích mẫu kiểm ; <1 CFU/khối lượng mẫu kiểm (đối với các nền mẫu nước đá) khi không phát hiện khuẩn lạc trên đĩa thạch / According to the membrane filter method, the result is expressed <1 CFU/sample volume tested ; <1 CFU/sample weight tested (for ice sample) when the dish contains no colony.

**PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT**  
**TECHNICAL MANAGER**

**BÙI TÂN BÌNH**

**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
**DEPUTY DIRECTOR**



**TRẦN HOÀNG VINH**





Trang/ Page No: 1/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số Ref. No: CED6241100296-2

Tên khách hàng/ Client's Name : HỢP TÁC XÃ HẢI HÀ LẠNG SƠN  
Địa chỉ/ Client's Address : Thôn Bản Dủ, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn  
Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received : 07/11/2024  
Ngày thử nghiệm/ Date of testing : 07/11/2024 - 12/11/2024  
Ngày trả kết quả/ Date of Issue : 12/11/2024  
Thông tin mẫu/ Name of Sample : RƯỢU BA KÍCH TÍNH NÙNG 25°  
Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong chai nhựa  
Bảng kết quả/ Results Table :



*Power*





**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

| STT/<br>No. | Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/<br>Testing Analysis(s) | Kết Quả/<br>Result (s)                           | Đơn Vị/<br>Unit | Phương Pháp Thử/<br>Test Method                        |
|-------------|---|--|-----------------|--|
| 1           | Etanol (*) / Ethanol (*)                    | 25.0   | % (v/v)         | AVA-KN-PP.SK/100<br>(Ref. AOAC 972.10, TCVN 8011:2009) |
| 2           | Metanol (*) / Methanol (*)                  | 24.9   | mg/L            | AVA-KN-PP.SK/098<br>(ref. AOAC 972.11, TCVN 8010:2009) |
| 3           | Acetaldehyde (*) /<br>Acetaldehyde (*)      | 7.92   | mg/L            | AVA-KN-PP.SK/097 (Ref. AOAC 972.11, TCVN<br>8010:2009) |
| 4           | Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)                | Không phát hiện/<br>Not Detected<br>(LOQ = 0.01) | mg/L            | AVA-KN-PP.QP/072 (Ref. AOAC 2015.01)                   |

**Chú thích/ Remarks:**

- (\*) Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (\*\*) Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ / (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- (\*\*)(\*) Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ và thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017 / (\*\*)(\*): Items are tested by subcontractor - currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- <sup>(C9)</sup> Chỉ tiêu được chỉ định của Cục Chăn Nuôi / <sup>(C9)</sup> Analytical criteria recognized by the Department of Livestock Production.
- <sup>(73)</sup> Chỉ tiêu được chỉ định bởi Cục thủy sản / <sup>(73)</sup> Analytical criteria recognized by Directorate Of Fisheries.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp / Limited of detection.
- LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp / Limit of Quantitation.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) provided.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của AVATEK/ This report will not be reproduced except in full, without approval of AVATEK.
- Thông tin về "Tên khách hàng, địa chỉ, thông tin mẫu" do khách hàng cung cấp/ Information "Client's name, Client's address, Name of sample" provided by Client's.
- Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh/ For microbiological analytes:  
 - Theo phương pháp đếm đĩa : Kết quả được thể hiện <10 CFU/g ; <10 CFU/ml ; <10 CFU/swab (mẫu) ; <1 CFU/0.1g ; <1 CFU/0.1ml ; <10 CFU/0.1g ; <10 CFU/0.1ml ; <1 CFU/ml ; <5 CFU/g ; <2 CFU/g khi không có phát hiện khuẩn lạc trên đĩa thạch / According to the plate count testing method, the result is expressed <10 CFU/g ; <10 CFU/ml ; <10 CFU/swab (mẫu) ; <1 CFU/0.1g ; <1 CFU/0.1ml ; <10 CFU/0.1g ; <10 CFU/0.1ml ; <1 CFU/ml ; <5 CFU/g ; <2 CFU/g when the dish contains no colony.  
 - Theo phương pháp lọc : Kết quả được thể hiện <1 CFU/thể tích mẫu kiểm ; <1 CFU/khối lượng mẫu kiểm (đối với các nền mẫu nước đá) khi không phát hiện khuẩn lạc trên đĩa thạch / According to the membrane filter method, the result is expressed <1 CFU/sample volume tested ; <1 CFU/sample weight tested (for ice sample) when the dish contains no colony.

**PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT**  
**TECHNICAL MANAGER**

**BÙI TẤN BÌNH**

**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
**DEPUTY DIRECTOR**



**TRẦN HOÀNG VINH**

